

...Την άλλη μέρα το πρωί, όταν ξύπνησε ο Μπρούνο, έβρεχε. Ανησύχησε λίγο επειδή αν έβρεχε τόσο πολύ και το απόγευμα, δεν θα μπορούσε να πάει να δει τον Σμούελ για τελευταία φορά, και το σχέδιό τους θα ματαιωνόταν. Αλλά, ευτυχώς, όταν τελείωσε το μάθημα με τον Χερ Λιστ δεν έβρεχε πλέον. Καθώς έτρωγε μεσημεριανό, σκεφτόταν τον Σμούελ και όσο πλησίαζε η ώρα για να φύγει τον σκεφτόταν ακόμα περισσότερο, ώσπου τελικά ήρθε η ώρα. Ντύθηκε καλά και πήρε τον δρόμο για τον φράχτη. Όταν έφτασε, φόρεσε τις ριγέ πιτζάμες και το ριγέ σκουφάκι που του είχε φέρει ο Σμούελ και πέρασε κάτω από το συρματόπλεγμα. Τα δύο παιδιά έπαιζαν χαρούμενα και τότε ο Μπρούνο θυμήθηκε την υπόσχεση που είχε δώσει στον Σμούελ. Να ψάξουν για τον πατέρα του. Ο Μπρούνο και ο Σμούελ έψαχναν επί μία ώρα για κάποιο στοιχείο και τότε ο πρώτος βρήκε ένα χαρτάκι πεταμένο στην άκρη. Αφού το διάβασαν, κατάλαβαν ότι αυτό το είχε γράψει ο πατέρας του Σμούελ. Ξαφνικά ο ουρανός σκοτείνιασε. Τότε ο Μπρούνο είπε:

- Πρέπει να φύγω.
- Εντάξει. Ελπίζω να ξανασυναντηθούμε, είπε ο Σμούελ.
- Σίγουρα.

Κι έτσι τα δύο παιδιά αποχαιρετήθηκαν. Ο Μπρούνο πέρασε κάτω από το συρματόπλεγμα, φόρεσε τα ρούχα του και πήρε το δρόμο της επιστροφής. Ύστερα από λίγες μέρες, όταν μάζευαν τα πράγματά τους, για επιστρέψουν στο Βερολίνο, ο Μπρούνο είπε στον πατέρα για τον Σμούελ και ότι συναντιούνταν κάθε μέρα και ότι πέρασε κάτω από το συρματόπλεγμα και πήγε στην απέναντι πλευρά. Τότε ρώτησε τον πατέρα:

- Μήπως μπορείς να πεις στους στρατιώτες να αφήσουν τον Σμούελ και την οικογένειά του να φύγουν και να έρθουν και αυτοί στο Βερολίνο;

Ο πατέρας τον κοίταξε. Για τα επόμενα δύο λεπτά κανένας δεν μίλησε. Τότε ο Μπρούνο στεναχωρήθηκε και ήταν έτοιμος να βάλει τα κλάματα. Ο πατέρα του απάντησε με σιγανή φωνή:

- Ναι θα το κάνω.

Ο Μπρούνο τον κοίταξε, έτρεξε και τον αγκάλιασε.

- Σ'ευχαριστώ πολύ, είπε ενθουσιασμένος.

Την επόμενη κιόλας μέρα ο πατέρας έδωσε διαταγή να αφήσουν ελεύθερους τον Σμούελ και την οικογένειά του και όλοι μαζί μετακόμισαν στο Βερολίνο όπου έζησαν ευτυχισμένοι.

Κατερίνα Παπαδοπούλου